

Megjelenik minden vasárnap és csütörtökön.

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**

Szász Albert köznyelvű íróban Kézdi-Vásárhelyt, hova úgy a lap belsarlalmi rendjét illető közlemények, mint az előfizetések, hirdetések, nyilatkozatok, közértesítések, stb. 1. társadár.

nyilatkozatok soronként 10 körü körüzetek.

# SZÉKELYFÖLD

Politikai, közgazdasági, társadalmi és szépirodalmi hirlap.

**Előfizetési felhívás.**

A „Székelyföld” című politikai, közgazdasági társadalmi és szépirodalmi, hetenkint 2-szer megjelenő hirlapra a következő árakkal előfizetést nyitunk:

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Egy évre             | 6 frt — kr.  |
| Fél évre             | 3 frt — kr.  |
| Negyed évre          | 1 frt 50 kr. |
| Kilélföldre egy évre | 8 frt — kr.  |

Előfizetési pénzek bármely időben elfogadhatók.

Lapuk azon előfizetőit, kik előfizetéseikkel még hátralékban vannak, tisztelettel kérjük azoknak bekuldesére.

Kérjük egyuttal t. előfizetőinket, sziveskedjenek előfizetéseiket minél előbb megújítani, hogy lapunk szétküldeésben zavar ne forduljon elő.

A „Székelyföld” kiadóhivatala.

**1867—1892. június 8.**

Országunk, sőt világra szóló ünnepeit ma ma szék Magyarországnak, és méltán.

Szent István első magyar király kegyességével, Szent László nemess lovagiaságával, Könyves Kálmán felvilágosodott, bolcs laktelével, és Nagy Lajos atyai jószágával, Hollos Mátyás igazságosságával, tudomány-, és művészetekedvelésével ökeskedő, dicsően uralkodó királyunk I. Ferenc Józsefnek magyar királyllyá, és a magyarság legkedveltebb, legjobb és legfelségesebb aszonnyának Erzsébetnek magyar királyllyá koronázatásának 25-ik évfordulóját ünnepejük akkora örömmel, oly határtalan lelkesedéssel, a milyennek tanúja századok körül is vajmi ritkán akad.

Hogy és diéső nap volt az, midőn ma 25 éve a magyar szent korunk, alkotmányos módon, országok és világ szemelátára, a diéső homlokotok érinté, az egész lelkeslő nemzet hallatára a hű és igaz szív szavának hangzott el a magyar királyok szent és nagy jelentőségű esküje.

Az volt az igaz, lelkeslő és tomboló öröm, mely mindent országjárte követé és visszhangozta. De a mai nap mégamál is nagyobb és diésőbb, a mai öröm lelkeslőbb és getveőbb. Mert eskü soka hitebben, igazabban meg nem tartott, mint a ma 25 éve elhangzott királyi eskü.

Mert e szent esküvén malasztos alkotjaiba olvadott föl a nemzet egyetértő szeretete és akaratja a királyi szeretet és akaratlissal; e magasztos, szent egyiség az egész országban szétáradta, áldás és örömmel állandó, gazdag és egyre gyarapodó kultúrássá lett.

A ma 25 évvel ezelőt csak egyyes profétai lelkek világában élt és nyilatkozott az: a mai nagy és diéső napon mind tiszta valóság.

Megvalósulások és nap, nap mind tisztá valóságnak meg annak garanciája mellett, életlő melegebben mindazon remények és várakozásaink, melyeket a szív megalkothat és az ész kigondolhat.

Éa nap óta derül a magyar láthatár; e nap óta nagyra a magyar ég tiszta és igaz ragyogásban.

A miért az ösök annyira küzdöttek, harcöltek és vért ontottak: a nemzet szabadságát, az ország érvénssé alkotmányát visszaadta e nap, a koronázás s az ezzel kapcsolatos kiégyezés.

Magyar hazánk e napon lépett az igazi nagyság, a valóságos állami életutjára. Állami létünk s önállóságunk, kint és bent, a világ minden tája irányában, tört hódít és meg-szárladott nyert, szüntogy, mikétt Nagy Lajos királyunk diéső uralkodása alatt vala.

A tudomány és a művészetek minden ága, az irodalom és népmévelés 25 év óta meg-állandnak és merész, oly lendülettel és felvirágzást nyert, a mely sokszorosan visszagyogja Hollos Mátyásnak e tekintetben is páratlan kényi korszakát.

Az állami adminisztráció, a jogszolgáltatás az igazi tökéletesedés helyes útjára léptek s már is óriási lépésekben haladtak eszményük felé.

A világot utánzásra indító rendszerű magyar szárnyas kerék dobörgése mellett a magyar ípar, kereskedelem és közgazdaság már az 1885. évi országos kiállításom magára vonta a gazdag és előrehaladt külföld meléto csodálatát s fényesen hirdeti mindez ma is, hogy egy nemzet életében igen rövid időt tevő 25 év alatt is mire képes vérelni a király és nemzet egyetértő akaratja és kölcsönös szeretete az elmaradott nemzetre. E rövid 25 év alatt a magyar nemzet léteztése is csaknem megkérszerződött, a hazaszeretet és más hódítú érvényben pedig mérhetetlenül öröghedtet és gazdagodott.

S mindennek való és igazi alapja a legfelségesebb uralkodó párnak ma 25 éve magyar királyllyá és királyllyá megtörtént fölkenetése, megkoronázatása s ezzel kapcsolatosan az uralkodó és nemzet kölcsönös, őszinte és állandó, igaz szeretetének legszentebb és örök megpecsételése.

Hogyne volna tehát a mai nap nagyobb és diésőbb még amánál is, sőt a magyar nemzet bármely más napjánál! Hogyne volna a mai öröm lelkeslőbb és eget verőbb ama nap örömeél, sőt a magyar nemzet bármikori és bármily más örömeél!

E határtalan nagy és igazi öröm, az őszinte és getvebb lelkesedés adja ma minden magyarnak ajkaira amaz imaszert felhózat: Magyarország diésősség királyja, Szent István koronájával felszentelt homlokán, — Magyarország anyagyalóság királyllyá, a királyllyá legmagasztosabb példája — ma, soká, igen sokáig éljenek, diésőség-gel, diadallal és az ég minden áldásával olámsztva!

**Legfelsőbb kitüntetések.** A kitüntetések, melyek a koronázás jubileuma alkalmából várható voltak, kevés meglepetést és sok csodálatot okoztak, legelőbb azok, a melyek a hivatalos lap vasárnapjában jelentek meg. Uj hercegekről, grófköről, bárókról és több előlőrlő szó sincsen.

Szapáry Gyula gróf miniszterelnök, Vasváry Kólos hercegrímás, Samassa József egri érsek a Szent István-rend nagykeresztjét kapták.

Vánca János balasztélv. gr. kat. érsek, Szabó Miklós kuriai elnök és Zichy József gróf poszonyi főispán a Lipót-rend nagykeresztjét kapták.

Esterházy Pál herceg soproni főispán az első osztályú vaskorona-rendet kapta.

Daruváry Alajos, a kúria másodelőnöke, a Szent István-rend középkeresztjét kapta.

Ráth Károly főpolgármester, Kón Bertalan és Karasz Sándor protestáns püspökök a Lipót-rend középkeresztjét kapták.

Huvár Károly báró, Nákó Kálmán gróf országgyűlési képviselő, Erdély Rudolf gróf, Ortenfalva-Gschwindt Zeigmond báró és Pavlesics János zágábi káptalan helyi belső titkos tanácsosok lettek.

Török János főkapitány miniszteri tanácsosi címet és jelöletet kapott.

**Az új váltópénznek egy része** — mint tudva van — nem kéiből fog veretni. A hazai érczetemmel ezen ága nem fedezvén teljesen az ekként előlő szükségletet, a szükséges nickel-mennyiségnek szállátása a pénzügyminiszter már szerződést is kötött a berndorfi gyárral, a mely arra is kötelezte magát, hogy Magyarország fémnyárat jog fölállítását, a melyben legalább háromszáz munkás nyer foglalkozást.

**E. M. K. E.**

Az E. M. K. E., mely a koronázási jubileum napján tartotta közgyűlését Budapestben, külön lenyomatban is kidele jelentést az egyesület utóbbi évi működéséről. A 233 oldalas terjedelmű jelentést Sándor József t. elnök és főtitkár állította össze kiváló szakértelemmel. E jelentésből kivonatolom közlőik a bevezető részt, mely az egész felet áttekintő képet nyújt:

„Az ünnepélyes és érvindes alkalom következtében, melynek fogva f. évi közgyűlésünk a szokott időnél előbb tartjuk meg, az a jelentés voltáléppen csak 8 havi élet ügyviteléről és munkásságáról számol be. Ugyanis még alig múlt 8 hónapja, mikta legröbbit — marosvásárhelyi — közgyűlésünk 1891. okt. 4-án megtartottuk.

Akkora azonban már — hála Istennek és a nemzet áldozatkészőségének — az egyesület szervezete, ügyforgalma, tevékenysége és elnöke, hogy jelentésünk ezzel az alkalommal is nem kisebb lé méig terjedelmesebb az előző éviéknél is.

Az összejáratásnál most is egyesületi szervezete és tagozottasága legeggett szemünk előtt, s törekvésünk az volt, hogy minél több képet adjunk életünk, működésünk, anyagi erőnkör és eredményeinkről.

Ezek alapján az a jelentés öt fejezetre és egy bevezető kintatásra oszlott:

Az első fejezetben a legutóbbi marosvásárhelyi közgyűlés letelése, feltüntetve a közgyűlés jegyzőkönyvét közli.

A második fejezet a 27. lapról kezdve az igazgató választmány működéséről ad számot.

A harmadik fejezet a 73. lapról a főközléskintnyóké.

A legfontosabb köztételünk és legnagyobb is az Emke alkotásait, intézményeit és segélyszálat feltüntető negyedik fejezet.

Az ötödik és utolsó fejezet a vagyon.

Indítvány a szabályszórt ideig csak egy érkeztet be. Ez Reményi Antal az Emke jogtanácsosa

indítványa egy köznevelési kongresszus ügyében.

A 64. lapon található azonnali tisztelettel teljes bejelentése is, hogy Deés városi közönség, illetve a Deés városi választmány az egyesületet jövő évi közgyűlésének Deésben való megtartására hívja meg.

Hű és körülményes jelentést ad az évkönyv arról a sokoldalú működéséről és hangsúlyainkáról, melynek egyik legfőbb mozgatója, lelke az a férfiú, aki az évkönyvet szerkesztette, de magáról vajmi keveset ír benne! Sándor József, az Enke főtitkára. A könyv tartalmazól, mint a legfontosabb anyagot, az egyesület egykori állásáról szóló részt választjuk jelen ismertetésünk tárgyává.

Évi bevétel az Enke-nél 44.515 ft. Ebből 14 pénztámszámlát elhelyezett útkéi kamataira 14.206 ft, értékpapírok szelvényére 1645 ft, alapok és alapítványokra 2478 ft, kölcsönök kamataira 2151 ft, házbérlőjelemlere 9000 ft, bérházhoz tőke kamataira 1411 ft, átmeneti bevételekre 1554 ft, az algyógyi Kán Koszár birtok jövedelméből 18.000 ft esik. A költségvetés bevételi rovataiban az alapítványi és tagdíjak nem számláltak el, mert ezek — választmányi határozat szerint — nem tekintetnek évi rendes jövedelemnek, hanem tökéltépkézére fordítatva, csak a kamatok szerepelnek az előirányzatban.

Évi szükségletei 41 ezer forint rendes és 20 ezer ft rendkívüli kiadás van előirányozva, összesen 61.792 ft 34 kr. Ebből megsejtsünk: templomok és felekezeti iskolák 4395, más iskolák 3526, övök 2957, menedékhelyek 455, népokolai táptéptétek 500, népokolai várak 600, népokolai körök 300, tanintézetek 650 ft erejéig. Emek iskolák és övök állítanak 15.700 forintot, főkövárszámányok helyreállítanak 2000 forintot, az algyógyi széki földmívelés-iskola 38.130 ft, a nagyenyedi árvaház 1200 ft rendes, 1250 ft rk. segélyt, egy széki alap vételére jut 545 ft, a bérház tartálékára 2050 ft stb.

A két rovat összevetéséből 16.176 ft fedezhető hiány állapítható meg, de a megoklás szerint az igazgatóság ezt 307 ft-ig 99 krra képes (szállítai azáltal), hogy a befizetések egy nagy részét tovább időkre halasztja; a tomaradé hiány a föl nem tett segélyekhez s az interkalariás kamatokban leli földesítet.

Az Enke vagyonja így összegeztető:

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| A Kán Koszár birtok értéke    | 221.527 ft          |
| A kolozsvári bérházba tektető | 140.944             |
| Orbán Balázs hagyatéka        | 9.508               |
| Hajdu Mária hagyatéka         | 10.000              |
| Zakariás Daniel hagyatéka     | 63.508              |
| Vásárolt ingatlanok értéke    | 38.000              |
| Tékegyon                      | 581.568             |
| <b>Összeg:</b>                | <b>1.035.055 ft</b> |

Ezenkívül a tag-sági díjak a mérlegszámlában ekkép szerepelnek:

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Örök tagsági díjakban | 4999 ft           |
| Alapító tagdíjakban   | 31259             |
| Rendek tagdíjában     | 60.688            |
| Pártoló tagok révén   | 4220              |
| <b>Összeg:</b>        | <b>101.166 ft</b> |

A tagdíjak tökéltése maga elég, hogy tíz év alatt egy milliót felül gyűjölj össze az E. M. K. E. céljaira.

Az egyesület nyolc év óta áll fenn s már nagy vagyonra is, még nagyobbban várando; esekelő képessége a köznevelés minden ágára kiterjed, sikerei kézzel foghatók, neve tekintély, intézői hatalommal bírnak, maga az intézmény a nemzet kegyelme.

Közszájt logóját s zászlóját: nyolc év alatt valóban csodákat műkölt.

## A szent koronáról.

A magyar királyi hatalom főbb jelvényei az ország ékessége (a claudia) körül képezik, melyek hosszú idő óta a királyi megkoronázásról, vagy is teljes országshatalomról való felruházásának, hagyományosan használtak.

Az „ország ékessége”, a melyek a budai kir. várban a koronázók őrizete alatt állanak, a következők:

1. A királyi paléza. 2. Az aranyalma. 3. Szent István kardja. 4. A kettős apostoli kereszt, melyet

a II. Szilveszter által küldött és elvesszett kereszt helyébe I. Matyás készítetett. 5. Szent István késekem palástja. 6. A királyi sark, harisnyák és keztyűk. 7. A szent korona.

A magyar szent korona (sacra corona regni Hungariae), mely ma a magyar állami egység kincséhez gyauant közjoggal „Szent István koronájának” is nevezetik s a magyar állam-szoverenitás legfőbb kifejezése. Magyarországon nemcsak hagyományosan nemzeti kegyelet tárgya és az ország integritásának külső jele, de igazi forrása egyzersmind a hatalom gyakorlásának is.

Az 1723. évi I. és II. t.-cz. óta a királyság öröklése meg lévő állapitva, kétség alá nem esik, hogy a magyar királyi trón öröklése s törvényben kijelölt trónörökösök saját jogú áll be; azonban a kir. hatalom teljeségig, különösen a törvények megsejtésének önminire joga csak a koronázás és a vele járó feltektök (hiveltök, eskü stb.) teljesítése által szereshet meg, a mivel ez az 1891. 12. t.-czikben világosan ki is van fejezve.

E szerint a királyi korona Magyarországon a közhatalom betöltözése: a király és nemzet egységének képes s minden alkotmányos uralkodás föltétele; a koronázás pedig távol álltól, mintha csak pusztá külső pompa és ünneplésség lenne, a vele járó nagy ünneplésség mellett valóban igazi „megsejtési módja” Magyarországon az állami fohatalom tökéltetés birtokának.

Érthető tehát a magyar nemzetnek majdnem vártlans tisztelete, a melylyel mindenkora „szent”, majd „augyali” névvel illetet koronát tekintet. Utjabban a korona alaposabb megsejtése Pálffy Arnold becses művében s ennek nyomán helyesen más leírásban, így Boncz Ödönél, legutjabban pedig Futaki Gyula egy részben új adatokkal bíró leírásában (Magyar Sallat) találhat meg részletesebben.

## A koronázási jubileum.

— A királyi fogadtatás. —

Órisi mértékben bönnepesítik az utózik, melylyel dicszess fel voltak kényes, meg azok is, melyek nem ériutak a királyi ünnep. A koronázás óta a főváros angyi idegent aig fogadtot magába, mint hettón. Az udvari vonat, melyet Ludwig miniszteri tanácsos vezetett, pontban fél háromkor rogtott be a csarokba.

Egyet véro éljenek hangzott ki, midőn a magyar koronával ékesített közeplés tőrn köcsből a király kilépett skarlátörvő magyar tábornoki egyenruhában. Üdvözlő beszédet itt sem tartatt.

A király először Szaparyt szöltötte meg, majd Rath főpolgármesterhez, Weckerlehez, Tisza Kálmánhoz szöltöt. Ezután a másik oldalon bíboros palástban megjelent hercegsgrinnással váltott néhány szót.

Ezután viharos éljenek közt ment át a csarokba s Szaparyval köcsjába ott. A nyugati várpálya előtt egy fényes díszkaput emeltek, melyen a „Földi dal” egyes sorai voltak olvashatók.

A közönség természetesen szűfőlásig megtöltötte az utózikat és a lakatokat, a jelenorvó minden viharos éljenekben törték ki, midőn a királyt meglátták. A meuet élén Torók főkapitány díszkocsiban ment, utána Rath főpolgármester, ezután két a díszbanderák, melyek szelbet a világ egy város sem volna képes eljáratni s ezután kaprázókat látványt nyújtottak a fejedeini felszerelési dalák, kiket Károlyi István gróf vezetett. A néptömeg lelkesen megsejtötte őket, ugyiszeren Apogyit, Ugront, Zichy Jendit.

Ezután következett a királyi fogadtatás, a díszkapot, melyek közül különösen kitűnt a hercegsgrinn, Fehér Ipoly, Szapary Géza díszfogata. Haragzó éljenekkel fogadtak mindenütt Weckerle, ki meuet látva államitkárult. A csodálkozás moraja hangzott végig az egész városban s csodáltan fényes díszkapot és díszb-ndérum láttára.

A meuet a fürdő-utazón és létezőidhoz át ment a budai várba. A banderium egy negyed öt óra felé érkezett a várba, tehát a meuet csaknem másfél óráig tartott.

Itt a főrendek és képviselők nagy sokasága hatalmas éljen-riadalommal üdvözlötte az uralkodót, ki kisvártatva köcsjából, egyenesen a főhercegekhez ment, kikkel kezet fogott.

Ezután egyenesen Károlyi István grófhöz ment, megsejtötte a banderumot és köszönetet mondott érte. A király látható érdeklődéssel nézte a rendkívül szép látványt. A díszkapot elvonatva utána a király, főhercegek és miniszterelnök által kísértve lakosztályába vonult, mire a közönség

lelkos „Éljen a király!” kiáltások között oszolni kezdett.

Öt óra felé az egész ünneplés véget ért. Az eső eni kezdett, mely egész közt esig tartott.

A sűrű eső miatt az esztől fakács meuet elmaradt, esztőrtőkre vagy pütkékre halasztatván.

Este a nemzeti színházban díszelőadás volt, melyen ö Felsége is jelen volt.

A király megkezdésekor a közönség felállott és riasd éljenekben törték ki.

Az előadás után a közönség „éljen a király!” bala hangzotta a színház „Éljen a király!” kiáltására.

## A jubileumi ünnepekhez Kézi-Vásárhelyt.

Szerdán a jubileumi ünnepekig fényes sikerrel folytak le. Kedden este a város ki volt világítva, azonban a sűrű eső öv öt miatt a tervezett egykori ünnepekkel ezuttal elmaradtak. Szerdán, az ünneplés napján, az idő derűre változott. Reggel 6 órakor megkezdődtek a tarozókéltések s 10 óra felé a 101-es szám pompásan ki is telt. A közöket a tüzeltő- és csigányezekar töltötték ki. Reggel 10 órakor a városon belül összes hatóságok és testület egyttesen a róm. kath. majd meg az ev. ref. templomba vonultak, s ebben a közönség oly roppant számban vett részt, hogy bátran állíthatjuk, hogy egyháziak ilyen közönséget nem láttak. Delután folytatásá lett az ünnepléseknek. Öt óra tájban már vonulni kezdett a közönség az Ünnektérbe, hol Deréki Antal színtársulata díszelőadás és szépségsversenyt rendezett. A kézi és szöklör ez alkalomra igazán szépen és izletesen fel volt díszítve, de a legfőbb ékességek mindenesetre az a gyönyörű helyközönr adta meg, mely a helylyeseket barmolták. Este fél 8 órakor „A szent korona” című alkalmi darab került színpad és közönség között elő. Az előadás után a felkért bírk bírálattal a szépségs-erseny eredményét. Legszébb nőnek találották Jakab Beatrix, ki egy szép eszoktot kapott, a legszébb forin díszeség pedig Solimán Miklós kir. ügyésznek jutott. Ezután igen kedélyes és népes táncszölm volt, mely reggel fél öt ért vég.

Altalában tektető, az egész jubileumi ünneplés példátlan fényessé s lelkesedéssel köztöt folyt le s teljesen méltó volt azon esztés szeretethez, melyet minden székiy ember dícső királyra irak érez. A loyaltitás még menyímalmozkossa volt, hogy az egész napon át minden dízet zárra volt s hogy minden hála díszesen fel volt lobogozva, s ha ehhez hozzá szömlük a tengernyi népet, kelte fogaimat szereshetünk a lefojót ünnepekig impozáns voltárr.

## Különfelek.

— Színészter Deréki Antal színtársulata által mint szombaton és vasárnap „A madarász” című operett adottat s a jöhírű udvónag mindkét alkalommal szépségs-ünnepek között hozott össze. A mai előadás legjobb bírálatul szolgálhat azon állatúnos vélemény, hogy minden köcséget kizárólag ez volt a legjobb operett-előadás, melyet csak a mai színpadunkon valaha hallottunk, s mi ehhez még azt is hozzátehetjük, hogy ezen előadás szépségu tulhatalma a vidéki operettek szokásos nivóját. A magabuzerben pompásan, a karok jól meglátták helyeiket; nem volt a darabnak egy részlete sem, mely elesett volna, s a szép zeus által nyugtot élvezetett mi sem zárva. A közönség is méltó volt az előadáshoz s tetszésnyilatkozataival ugyancsak nem fukarkodott s Thalia temploma óromszáját telt meg. A szereplők közül E. Kovács Likát kell kiemelkedni, ki Postás Miksa szerepében szép énekelés s kedves, élénk játékaival egészen betöltö a színpadot. Agotai ur (Csóros báró) pompás kommunikál sok jó kedvnek lett okozója s egy-egy jelenetével viharos derűsítettet költött. Egri Kálmán ur Ádám madarászát derűsítette, életet hozott a színpadra. Nagy Imre ur (Szaniszló) szép, köleses hangzával — mi első szereplő is — teljesen meggyerte a közönséget. Tajti Edeleka k. a. Mária csinos hangzával s élénk játékaival, Oláhne (Adeláda) az esztényi nyelvek alapos kezeztelével, Lipczay ur (Sohsen) az ö ömünyig jó s alapos játékaival hozzájárultak a mai előadás főnyes sikeréhez. Külön kell megemlítenünk Kacsó és Laskó professzor urakról, kiket Szilá-





# ROBEY & C<sup>o</sup> M<sup>p</sup>.

GÉPGYÁROSOK  
BUDAPEST

IX., Rákos-utca 5—9.

(a villanyvasut álló-úti végállomásával szemben)

ajánlják:

elismerett legjobb és legmunkaképesebb

## gőzmozgonyait és gőzcséplőgépeiket

az eredetileg általuk alkalmazásba vett szabadalmazott vaskerettel, kettős működési meghosszabbított szalma-  
rázókkal és megnagyobbított törek- és pályarázó-rostokkal továbbá újabb szerkezetű szalma-kazal-  
gőzgépeiket és más egyébművi gazdasági gépeiket és eszközeiket a legutányosabb árakon és kedvező fizetési feltételek mellett.

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve megküldetnek.

Magyar királyi államvasutak.

Kéti vonal.

## M e n e t r e n d.

Érvényes 1891. október hó 1-től.

PREDEAL—NAGY-VÁRAD.

Érvényes 1891. október hó 1-től.

| Állomások                                 | Vegyes<br>vonat | Sze-<br>mely-<br>vonat | Gyors-<br>vonat | Állomások                                              | Vegyes<br>vonat | Sze-<br>mely-<br>vonat | Gyors-<br>vonat |
|-------------------------------------------|-----------------|------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|-----------------|------------------------|-----------------|
| Predeal (vendégül)                        | (érk.<br>ind.)  |                        |                 | Kis-Kapus (vendégül, elágazás N-Sze-<br>ben felé)      | (érk.<br>ind.)  | 12.59                  |                 |
| Brassó (vendégül)                         | (érk.<br>ind.)  | 4.30                   | 7.39            |                                                        | (ind.)          | 10.31                  | 1.18            |
| Budafu                                    | "               | 4.48                   | 7.47            | Tóvis (vendégül, elágazás Arad felé)                   | (érk.<br>ind.)  | 10.47                  | 1.28            |
| Földvár                                   | "               | 5.07                   | 8.00            | Nagy-Enyed                                             | (érk.<br>ind.)  | 12.28                  | 2.49            |
| Mogyoró                                   | "               | 5.26                   | 8.23            | Kocsárd (vendégül, elágazás Maros-Vá-<br>sárhely felé) | (érk.<br>ind.)  | 1.35                   | 4.07            |
| Ápaca                                     | "               | 5.42                   | 8.37            |                                                        | (ind.)          | 2.21                   | 4.40            |
| Köpecz                                    | "               | 6.02                   | 8.57            | Gyóros (elágazás Torda felé)                           | (érk.<br>ind.)  | 2.31                   | 4.52            |
| Ágostonfalva                              | "               | 6.09                   | 9.04            |                                                        | (érk.<br>ind.)  | 3.08                   | 5.20            |
| Alsó-Rákos                                | "               | 6.36                   | 9.30            | Kolozsvár (vendégül)                                   | (érk.<br>ind.)  | 3.18                   | 5.24            |
| Homoród                                   | "               | 6.55                   | 9.46            |                                                        | (érk.<br>ind.)  | 5.14                   | 7.32            |
| Kacsa                                     | "               | 7.12                   | 9.59            | Nagy-Várad (vendégül)                                  | (érk.<br>ind.)  | 10.44                  | 11.51           |
| Bene                                      | "               | 7.32                   | 10.30           |                                                        | (érk.<br>ind.)  | 6.35                   | 8.40            |
| Érked                                     | "               | 7.52                   | 10.36           |                                                        | (érk.<br>ind.)  | 11.04                  | 12.09           |
| Héjastfalva (elágazás Sz.-Udvarhely felé) | "               | 8.23                   | 11.03           |                                                        | (érk.<br>ind.)  |                        | 7.30            |
| Sogesvár (vendégül)                       | (érk.<br>ind.)  | 8.46                   | 11.19           |                                                        |                 |                        |                 |
| Medgyes                                   | (érk.<br>ind.)  | 8.53                   | 11.29           |                                                        |                 |                        |                 |
|                                           |                 | 10.09                  | 12.37           |                                                        |                 |                        |                 |

5 A foglalt számok az esti 6 órától  
reggeli 5 óra 47 percig számított éjjeli időt je-  
lentik.

Brassóból Bukarest felé a személyvonat indul d. u. 12.20 perczkor; gyorsvonat délután 2 óra 19 és reggel 5.15 perczkor.

## Brassó—kézdivásárhelyi vasut.

Érvényes a megnyitás napjától.

| Kézdi-Vásárhely   | indul reggel 4 00 d. u. 2 45 | Brassó            | indul reggel 8 30 d. u. 3 10 |
|-------------------|------------------------------|-------------------|------------------------------|
| Imecsfalva        | " 4 17 " 3 02                | Szász-Hernán      | " 8 49 " 3 29                |
| Páva-Zabola       | " 4 34 " 3 19                | Prásmár           | " 9 13 " 3 53                |
| Kovácsa           | " 4 47 " 3 32                | Kökös             | " 9 26 " 4 06                |
| Barátos           | " 5 17 " 4 02                | Uzon              | " 9 43 " 4 23                |
| Nagy-Borosnyó     | " 5 33 " 4 18                | Kilyán            | " 9 58 " 4 38                |
| Eresztvény        | " 5 52 " 4 37                | Sepsi-Szentgyörgy | " 10 23 " 5 03               |
| Sepsi-Szentgyörgy | " 6 32 " 5 17                | Eresztvény        | " 10 51 " 5 31               |
| Kilyán            | " 6 42 " 5 27                | Nagy-Borosnyó     | " 11 13 " 5 53               |
| Uzon              | " 7 00 " 5 45                | Barátos           | " 11 42 " 6 22               |
| Kökös             | " 7 13 " 5 58                | Kovácsa           | " 12 00 " 6 41               |
| Prásmár           | " 7 30 " 6 15                | Páva-Zabola       | " 12 13 " 6 53               |
| Szász-Hernán      | " 7 50 " 6 35                | Imecsfalva        | " 12 28 " 7 08               |
| Brassó            | érk. reggel 8 08 este 6 53   | Kézdi-Vásárhely   | érk. délután 12 46 este 7 26 |

Nyomtatott Szabó Albertnél K.-Vásárhely.